

OBOUSTRANNÝ LITINOVÝ PLÁT/ MEGFORDÍTHATÓ ÖNTÖTTVAS LEMEZ/ LIATINOVÁ OTOČNÁ PLATŇA

CZ PRO GRIL SWITCH GRID, ŘADY CHICAGO 3 RANGE

HU CHICAGO 3 RANGE SOROZAT SWITCH GRID , GRILLRÁCSHOZ

SK PRE SWITCH GRID SÉRIE CHICAGO 3 RANGE



7899

CZ

NÁVOD K OBSLUZE

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

SK

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

O TOMTO OBOUSTRANNÉM LITINOVÉM PLÁTU

Gratulujeme vám k tomuto výrobku značky Enders!

Před použitím výrobku si přečtěte tento návod k obsluze a dodržujte a používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedošlo k úrazům nebo poškození.

Návod si uschovejte k pozdějšímu nahlédnutí. Spolu s výrobkem předejte i tento návod.

Objevte výhody mimořádných vlastností litiny. Rovnoměrná distribuce tepla zajistí optimální výsledky grilování na plynovém grilu Enders.

Přejeme vám, aby vám výrobek značky Enders dlouho a dobře sloužil.

POUŽITÍ OBOUSTRANNÉHO LITINOVÉHO PLÁTU



- **Zabránění požáru tuků:** Přebytečný tuk/marinádu musíte před grilováním z grilovaných potravin otřít. Nedojde k omezení chuti grilované potraviny, toto opatření slouží výhradně k zabránění požáru tuků.
- Z důvodu zabránění přehřívání nesmíte kompletní plochu grilu zakrýt alobalem.
- S litinovým oboustranným plátem Enders vždy manipulujte v grilovacích rukavicích.
- Oboustranné litinové pláty mohou být velmi horké.
- Oboustranný litinový plát nesmíte nechat spadnout, může se rozbít.
- Pamatujte, že se smaltovaný povrch oboustranného litinového plátu může při použití kovového grilovacího náčiní poškodit.
- Smaltované litinové rošty a litinové pláty nesmějí být v kontaktu se silně kyselými potravinami.

PŘEDEHŘÍVÁNÍ OBOUSTRANNÉHO LITINOVÉHO PLÁTU

Výhody oboustranného litinového plátu se plně rozvinou, až plát dostatečně předeřhřejete pod uzavřeným víkem. Těžký litinový plát vyžaduje čas k zahřátí a akumulování tepla. Za 15 až 20 minut je předeřhřátí dokončeno, takže už nic nestojí v cestě k zábavě, spojené s grilováním na litinovém oboustranném plátu.

Vypalování oboustranného litinového plátu

Na oboustranném litinovém plátu můžete samozřejmě bez váhání ihned grilovat, aniž byste ho museli vypalovat. Přesto doporučujeme vypálit smaltovanou litinu, aby bylo možné využít přirozeného nepřílnavého efektu patiny.

1. Vytřete nebo vymažte štětcem oboustranný litinový plát vysokoteplotním olejem na smažení a zahřívajte ho, dokud olej nezačne kouřit.
2. Jakmile oboustranný litinový plát trochu vychladne, vytřete ho papírovou utěrkou.

Tento postup můžete podle potřeby opakovat. Oboustranný litinový plát tak získá požadovaný efekt nepřílnavosti. Tím se usnadní otáčení grilované suroviny i pozdější čištění.

ČIŠTĚNÍ

Na rozpálený oboustranný litinový plát nelijte studenou vodu. Hrubé nečistoty na smaltovaném oboustranném plátu odstraníte měkkým kartáčem.

K důkladnému čištění sundejte litinový plát z grilu. Pamatujte, že oboustranný plát nesmíte čistit v myčce na nádobí. Doporučujeme čištění pomocí našeho čističe grilovacích roštů Enders. Alternativně můžete oboustranný litinový plát čistit zředěným teplým vodním mýdlovým roztokem. K odstranění připečených nečistot doporučujeme nejdříve nechat výrobek odmočit. Následně musíte litinový plát opláchnout čistou vodou. Po vytvoření patiny mytí v mýdlové vodě nedoporučujeme, aby nedošlo k poškození této vrstvy.

Při správné péči a používání jsou grilované pokrmy z litinového oboustranného plátu mimořádně aromatické a grilování je usnadněno efektem nepřílnavosti patiny. Při delším nepoužívání doporučujeme potřít oboustranný litinový plát štětcem namočeným v jídelním oleji.

LIKVIDACE

Balení výrobku je vyrobeno z recyklovatelných materiálů, které mohou být odevzdány k opakovanému použití. Likvidujte je roztříděné do příslušných sběrných nádob.

Pokud chcete výrobek likvidovat, nelikvidujte jej v běžném komunálním odpadu. Kontaktujte místního zpracovatele odpadu nebo správu obce a informujte se o možnostech ekologické likvidace odpadu, šetrné ke zdrojům.

ZÁRUKA

Přebíráme po dobu **2 let záruku** na funkci výrobku. Předpokladem k poskytnutí záruky je správná manipulace a ošetřování výrobku a oficiální doklad o datu nákupu.

Záruka zaniká po uplynutí záruční lhůty nebo okamžitě, pokud jsou na výrobku provedete svévolné změny.

Pokud byste zjistili, že je i přes naše kontroly kvality výrobek vadný, **NEVRACEJTE** ho prodejci, ale kontaktujte přímo společnost Enders. Můžeme tak zajistit rychlé vyřízení reklamace.

Servis:

www.enders-germany.com

Enders Colman AG

Brauck 1

58791 Werdohl

Tel. +49 (0) 2392 97 82 30

Technické změny a změny

barev z důvodu vylepšování výrobku vyhrazeny.

www.enders-germany.com

220721

INFORMÁCIÓK ERRŐL A MEGFORDÍTHATÓ ÖNTÖTTVAS LEMEZRŐL

Szívből gratulálunk a jelen Enders termék megvásárlásához!

A termék használata előtt olvassa el és tartsa be ebben a használati útmutatóban foglaltakat, valamint a véletlen sérülések vagy károk elkerülése érdekében a terméket csak a jelen útmutatóban leírtak szerint használja.

Őrizze meg ezt az útmutatót a későbbiekre. A termék továbbadása esetén adja tovább ezt az útmutatót is.

Használja ki az öntöttvas különleges tulajdonságait. Az egyenletes hőelosztás biztosítja az Enders gázgrill optimális eredményét.

Reméljük, hogy örömet leli az új Enderstermékében.

MEGFORDÍTHATÓ ÖNTÖTTVAS LEMEZ HASZNÁLATA



- A zsír meggyulladásának megelőzése: Grillezés előtt törölje le a felesleges zsírt/marinádot a grillezett ételről. Ez nem csökkenti a grillételek ízélményét, hanem kizárólag a zsír meggyulladást előzi meg.
- A túlforrósodás elkerülése érdekében, tilos a grilllezési felületet alufóliával teljesen befedni.
- Mindig viseljen grillkesztyűt, ha a megfordítható öntöttvas lemezzel dolgozik.
- A MEGFORDÍTHATÓ ÖNTÖTTVAS LEMEZ nagyon felforrósodhat.
- A MEGFORDÍTHATÓ ÖNTÖTTVAS LEMEZT ne ejtse le, mert széttörik.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a MEGFORDÍTHATÓ ÖNTÖTTVAS LEMEZ felülete károsodhat, ha fémes grillszközöket használnak hozzá.
- A zománcozott öntöttvas rácsok és öntöttvas lemezek nem érintkezhetnek erősen savas ételekkel.

A MEGFORDÍTHATÓ ÖNTÖTTVAS LEMEZ előmelegítése

A MEGFORDÍTHATÓ ÖNTÖTTVAS LEMEZ előnye csak akkor mutatkozik meg, ha zárt fedél alatt megfelelően előmelegítette. Időbe telik amíg a nehéz öntöttvas

lemez felveszi a hőt és azt tárolni tudja. Ez a folyamat 15-20 perc elteltével befejeződik, így a MEGFORDÍTHATÓ ÖNTÖTTVAS LEMEZzel semmi sem állhat a grillezés örömének útjába.

A MEGFORDÍTHATÓ ÖNTÖTTVAS LEMEZ kiégetése

Természetesen MEGFORDÍTHATÓ ÖNTÖTTVAS LEMEZEN habozás nélkül grillezhet, anélkül, hogy ki kellene égetnie azt. Mindazonáltal javasoljuk a zománcozott öntöttvas besütését annak érdekében, hogy a patina természetes tapadásmentes hatása kialakuljon.

1. Dörzsölje/kenje be a MEGFORDÍTHATÓ ÖNTÖTTVAS LEMEZT jól hevíthető sütőolajjal, majd hevítse a lemezt addig, amíg az olaj füstölni nem kezd.
2. Miután a MEGFORDÍTHATÓ ÖNTÖTTVAS LEMEZ kissé lehűlt, egyszerűen csak törölje le egy konyhai törlővel.

Szükség szerint megismételheti ezt a folyamatot. A MEGFORDÍTHATÓ ÖNTÖTTVAS LEMEZ így megkapja a kívánt tapadásmentes hatást. Ez megkönnyíti a grillételek átfordítását és a későbbi tisztítást.

TISZTÍTÁS

Soha ne öntse le hideg vízzel a forró MEGFORDÍTHATÓ ÖNTÖTTVAS LEMEZT. A zománcozott megfordítható lemezen lévő durva szennyeződések egy puha kefével eltávolíthatók.

Az alapos tisztításhoz vegye le az öntöttvas lemezt a grillről. Felhívjuk a figyelmét, hogy a megfordítható lemezt nem szabad mosogatógépbe tenni. Javasoljuk, hogy használja az Enders ráccstisztítót a tisztításhoz. Alternatív megoldásként a MEGFORDÍTHATÓ ÖNTÖTTVAS LEMEZ enyhe, meleg szappanos vízzel is tisztítható. Javasolt a beáztatás az odasült részek eltávolításához. Az öntöttvas lemezt ezután tiszta vízzel le kell öblíteni. A patina létrejötte után nem ajánlatos a lemezt szappanos vízzel tisztítani, nehogy kárt tegyen ebben a rétegben.

Megfelelő ápolás és használat mellett a megfordítható öntöttvas lemezen készített ételek különösen ízesek, a grillezést pedig megkönnyíti a patina tapadásmentes hatása. Ha hosszabb ideig használaton kívül van a termék javasoljuk, hogy a MEGFORDÍTHATÓ ÖNTÖTTVAS LEMEZT kenje be étolajjal.

MEGSEMMISÍTÉS

A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból áll, amelyek újrahasznosíthatók. Ezeket szétválogatva, a rendelkezésre álló gyűjtőtartályokba helyezze.

Ha meg szeretne válni a terméktől, ne dobja a háztartási hulladékba. A környezetbarát és erőforrás-hatékony megsemmisítés lehetőségeiről a helyi hulladékkezelő vállalkozásnál vagy az önkormányzatnál érdeklődjön.

GARANCIA

A termék működésképe **2 év garanciát** nyújtunk. A garanciális szolgáltatás előfeltétele a termék szabályszerű kezelése és a vásárlás dátumának hivatalos igazolása.

A garancia megszűnik a garanciális idő lejártá után illetve akkor, ha önhatalmúlag átalakításokat végeztek a terméken.

Amennyiben a termék minőségellenőrzésünk ellenére meghibásodna, akkor kérjük, **NE** a kiskereskedőhöz vigye vissza, hanem forduljon közvetlenül az Enders céghez. Így reklamációk esetén gyors ügyintézését biztosítunk.

Szerviz:

www.enders-germany.com

Enders Colman AG

Brauck 1

58791 Werdohl

Tel +49 (0) 2392 97 82 30

A termékek folyamatos javításának érdekében fenntartjuk a színbeli és műszaki változtatások jogát.

K TEJTO LIATINOVEJ OTOČNEJ PLATNI

Blahoželáme Vám ku kúpe tohto Enders výrobku!

Pred použitím výrobku si prečítajte a dodržiavajte tento návod na používanie a používajte výrobok len tak, ako je popísané v tomto návode, aby ste zabránili náhodnému poraneniu alebo škodám.

Tento návod na používanie si odložte pre neskoršie nahliadnutie. V prípade odovzdania výrobku k nemu priložte aj tento návod.

Využite špeciálne vlastnosti liatiny. Váš plynový gril Enders ponúka optimálne výsledky vďaka rovnomernému rozdeleniu tepla.

Prajeme Vám veľa potešenia pri používaní Vášho Enders výrobku.

POUŽÍVANIE LIATINOVEJ OTOČNEJ PLATNE



- Prevencia proti požiaru spôsobenému tukom: Pred grilovaním odsajte prebytočný tuk/marinádu z jedla. Neznižuje to chuť grilovaného jedla, slúži to výhradne zabráneniu horenia tuku.
- Aby ste zabránili prehriatiu, nepokrývajte povrch grilu úplne hliníkovou fóliou.
- Pri manipulácii s Enders LIATINOVOU OTOČNOU PLATŇOU vždy noste grilovacie rukavice.
- LIATINOVÁ OTOČNÁ PLATŇA sa môže veľmi zahriať.
- LIATINOVÁ OTOČNÁ PLATŇA by nemala spadnúť, pretože by sa mohla rozbiť.
- Upozorňujeme, že pri používaní kovového grilovacieho náradia môže dôjsť k poškodeniu smaltovaného povrchu LIATINOVEJ OTOČNEJ PLATNE.
- Smaltované liatinové rošty a liatinové platne nesmú prísť do styku s vysoko kyslými potravinami.

Predhrievanie LIATINOVEJ OTOČNEJ PLATNE

Výhody LIATINOVEJ OTOČNEJ PLATNE sa prejavia až po jej dostatočnom predhriatí pri zatvorenej kapote. Ťažká liatinová platňa potrebuje čas na absorbovanie a akumuláciu tepla. Keď sa to po 15-20 minútach podarí, nič už nestojí v ceste pôžitku z grilovania s LIATINOVOU OTOČNOU PLATŇOU.

Rozpálenie LIATINOVEJ OTOČNEJ PLATNE

Samozrejme môžete na LIATINOVEJ OTOČNEJ PLATNI grilovať bez toho, aby ste ju museli rozpáliť. Napriek tomu však odporúčame smaltovanú liatinu vopred rozpáliť, aby ste mohli využiť prirodzený nepriľnavý efekt patiny.

1. LIATINOVÚ OTOČNÚ PLATŇU potrite/namažte štetcom s vysokoteplotným olejom na vyprážanie a zohrejte ju, kým olej nezačne dymiť.
2. Akonáhle LIATINOVÁ OTOČNÁ PLATŇA trochu vychladne, utrite ju kuchynským obrúskom.

Tento proces môžete podľa potreby zopakovať. LIATINOVÁ OTOČNÁ PLATŇA tým získa požadovaný antiadhézny efekt. Toto uľahčuje obracanie grilovaného jedla a neskoršie čistenie.

ČISTENIE

Horúcu LIATINOVÚ OTOČNÚ PLATŇU nezaháajte studenou vodou. Hrubé nečistoty na smaltovanej otočnej platni odstráňte mäkkou kefkou.

Pre dôkladné čistenie vyberte liatinovú platňu z Vášho z grilu. Myslíte prosím na to, že otočná platňa sa nesmie vkladať do umývačky riadu. Odporúčame Vám čistenie naším čističom Enders na grilové mriežky. Alternatívne môžete otočnú platňu vyčistiť teplou vodou, do vody pridajte trochu mydla. Pre odstránenie pripečených zvyškov odporúčame vopred namočiť. Otočnú platňu potom opláchnite čistou vodou. Po vytvorení patiny sa však čistenie mydlovou vodou neodporúča, aby nedošlo k poškodeniu tejto vrstvy.

Pri správnej starostlivosti a používaní sú jedlá pripravené na liatinovej otočnej platni mimoriadne aromatické a grilovanie je uľahčené vďaka nepriľnavému účinku patiny. Ak sa LIATINOVÁ OTOČNÁ PLATŇA dlhšie nepoužíva, odporúčame ju natrieť olejom na varenie.

LIKVIDÁCIA

Obal výrobku pozostáva z recyklovateľných materiálov, ktoré je možné recyklovať. Zlikvidujte ich oddelene v dodaných zberných nádobách.

Ak už výrobok nechcete používať, nevyhadzujte ho do domového odpadu. Informujte sa u miestnej spoločnosti pre likvidáciu odpadu alebo na Vašej komunálnej správe o možnostiach ekologickej likvidácie chrániacej zdroje.

ZÁRUKA

Poskytujeme **2-ročnú záruku** na funkciu výrobku. Predpokladom záručného výkonu je správna manipulácia so zariadením a oficiálny doklad o dátume kúpy.

Záruka zaniká po uplynutí záručnej doby alebo okamžite, ak boli na výrobku vykonané svojvoľné zmeny.

Ak sa u Vášho výrobku napriek našim kontrolám kvality vyskytne chyba, **NEVRACAJTE** ho prosím maloobchodníkovi, ale kontaktujte priamo spoločnosť Enders. Týmto spôsobom môžeme zabezpečiť rýchle spracovanie reklamácií.

Servis:

www.enders-germany.com

Enders Colman AG

Brauck 1

58791 Werdohl

Tel. +49 (0) 2392 97 82 30

Vyhradzujeme si právo

vykonať farebné a technické zmeny za účelom vylepšenia výrobku.

www.enders-germany.com

220721